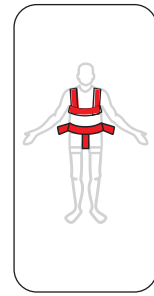


REF	Désignation / Omschrijving Bezeichnung / Designation	Mesures / Maten / Maßnahmen / Measurements
RFY21610	BODY BELT	92-126cm
RFE24500	LATERAL LONG EXTENDER	80 cm
RFK01111	MAGNET KEY (M)	
RFK01222	MAGNET BUTTON + PIN (M)	
RFK01201	MAGNET PIN	
RFK01202	MAGNET BUTTON	
RFK00100	STEEL KEY (RL)	
RFK00433	STEEL BUTTON + PIN (RL)	
RFK00300	STEEL PIN	
RFK00400	STEEL BUTTON	
REF + M =	BELT + MAGNET LOCKS	
REF + RL =	BELT + STEEL LOCKS	

REF + M =

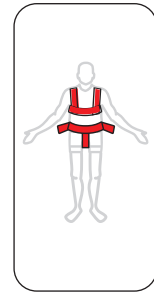


REF= RFK01111



REF= RFK01222

REF + RL =



REF= RFK00100



REF= RFK00433



- Associer ceinture abdominale et ceinture épaules toujours avec une ceinture pelvienne / Sécuriser les deux poignets et les deux chevilles avec la ceinture abdominale et pelvienne.
- Bijbehorende Taillegordel en schoudergordel altijd met bekkengordel / Zet beide polsen en beide enkels vast met de taille en bekkengordel.
- Zugehöriger Hüftgurt und Schultergurt immer mit einem Beckengurt / Sichern Sie beide Handgelenke und beide Knöchel mit der Taille und dem Beckengurt.
- Associate waist belt and shoulder belt always with a pelvic belt / Secure both wrists and both ankles with the waist and pelvic belt.

Lire la notice (IFU) / Lees de instructies (IFU) / Lesen sie die brochure (IFU) / Read instructions(IFU)

Utilisation au lit /gebruik in bed / im Bett verwenden/ using in bed

Fixation avec serrures magnétiques (M) ou mécaniques (RL) / Bevestiging met magnetische (M) of mechanische (RL) sloten / Befestigung mit magnetischen (M) oder mechanischen (RL) Verschlüssen / Fixing with magnetic (M) or mechanical (RL) locks

Regarder la Video / Bekijk Video / Shau Video / Watch Video

Sécuriser la taille / Veilige taille / Sichere taille / Restrained waist

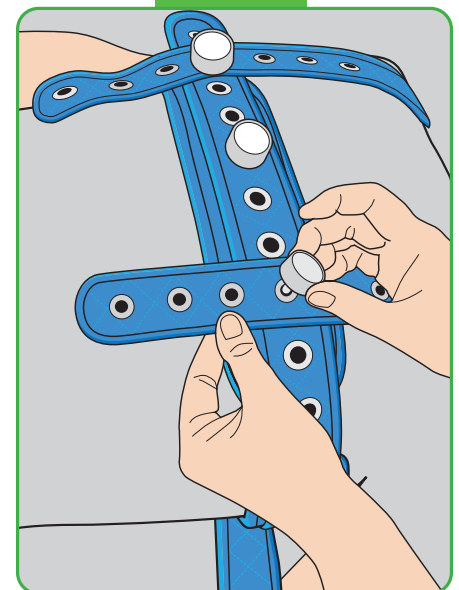
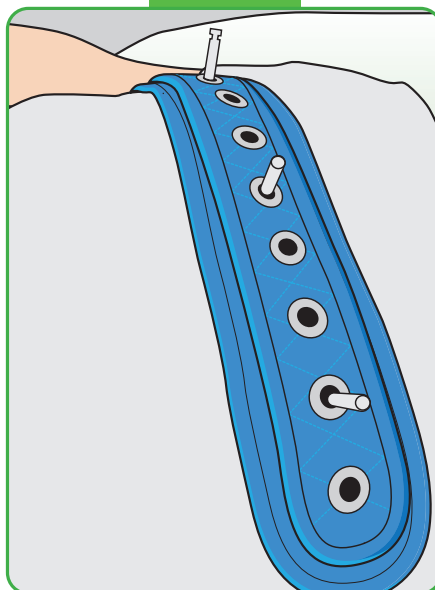
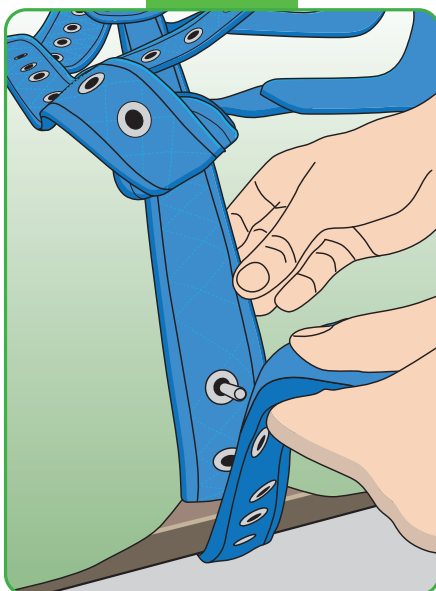
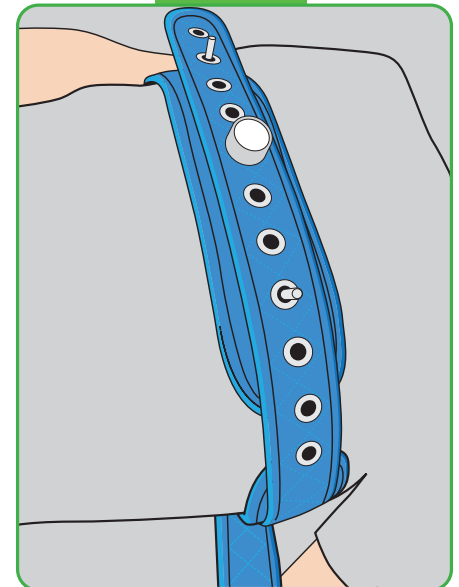
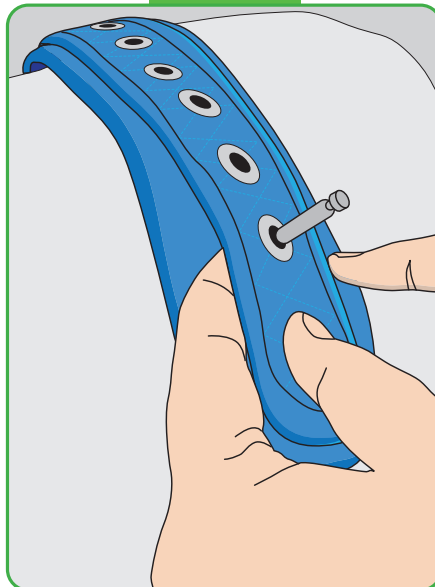
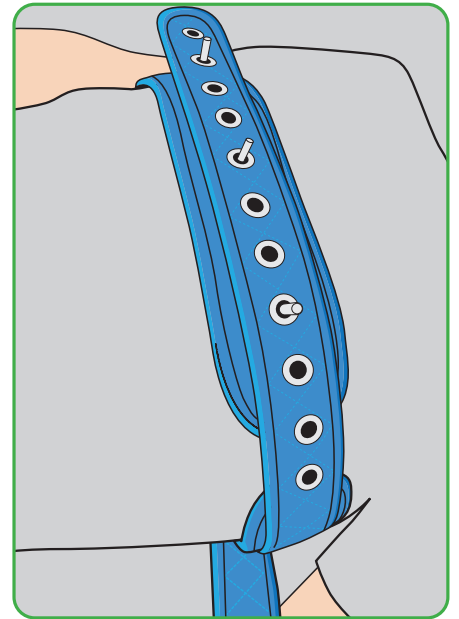
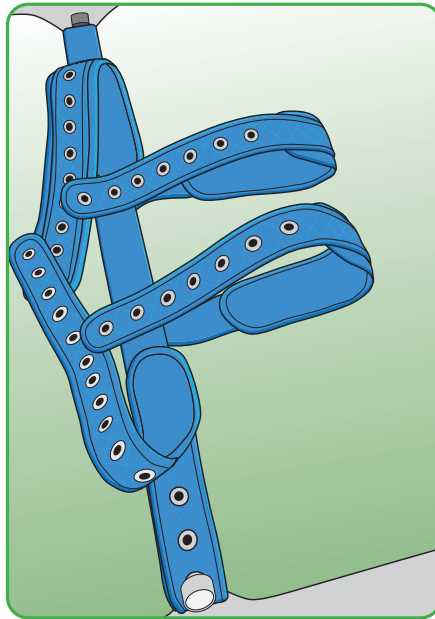
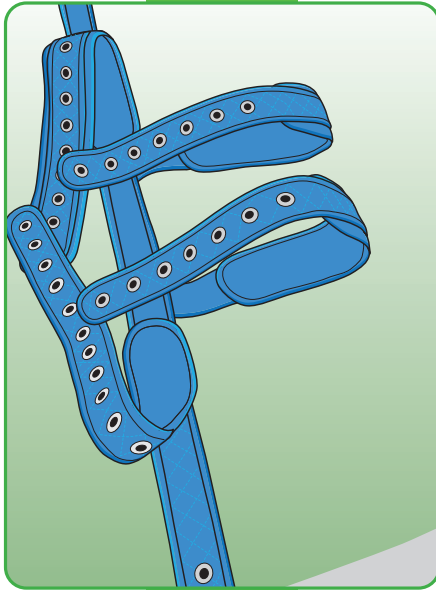
Prescription Médicale obligatoire / Doktersvoorschrift nodig / Ärztliche Verschreibung / Doctor's prescription needed

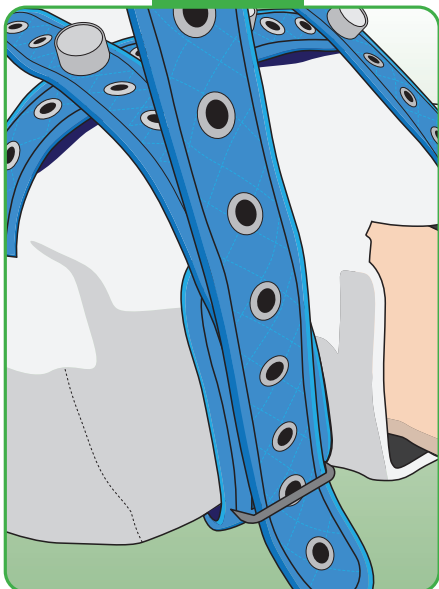
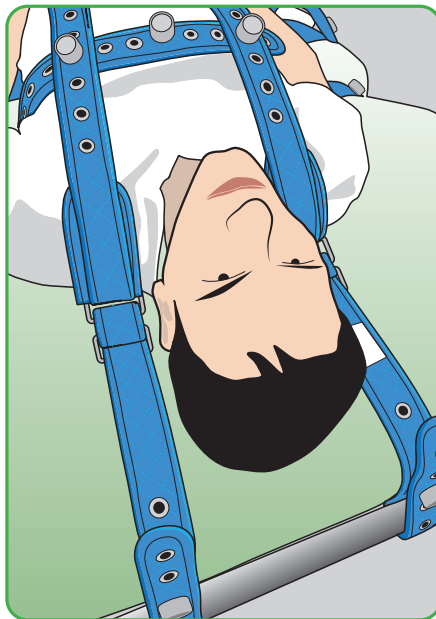
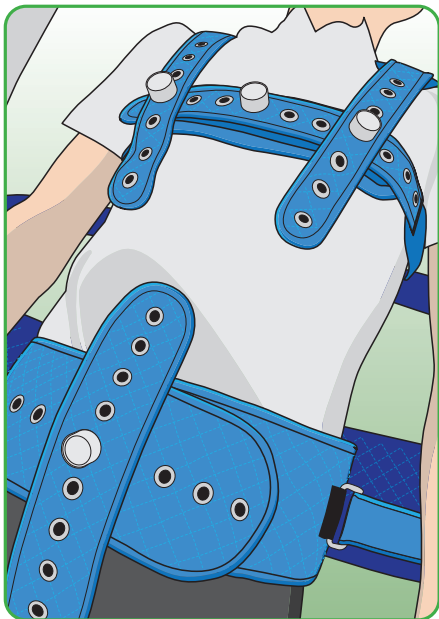
Max. 3 épaisseurs de ceintures / Max. 3 riemen / Max. 3 gürtel / Max. 3 belts

Lit en position basse, barrière de lit en position haute, les patients doivent être observés d'une manière constante.
Bed in lage positie, bedhek in hoge positie, patiënten moeten constant worden geobserveerd.
Bett in niedriger Position, Bettgitter in hoher Position, Patienten sollten ständig beobachtet werden.
Bed in low position, bed rail in high position, patients should be observed constantly.

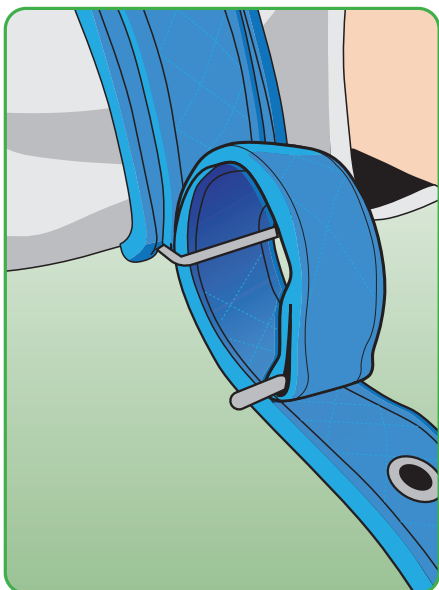


RFY21610 + RFE24500





RFY21610





Notice d'utilisation FRANÇAIS
Gebruiksaanwijzing NEDERLANDS
Gebruiksaanweisung DEUTSCH
Instructions for use ENGLISH



N4



Les produits Renol sont des produits de contentions .

Indications

1. Les produits RENOL sont utilisés dans un but médical pour sécuriser un patient agité au lit, au brancard, éviter un accident, permettre au patient de suivre son traitement médical.
2. Les produits RENOL s'utilisent uniquement sous prescription médicale.
3. Utilisation des produits RENOL par du personnel formé selon les consignes de sécurité de RENOL et conformément aux règles de sécurité de l'établissement.

Contre-indications

4. Assurez-vous que les produits RENOL ne rentrent pas en contact avec une peau blessée, ne bloquent pas la respiration, ni ne coupent la pression sanguine.

Précautions

5. Pour éviter tout accident et dans le but de respecter le confort et la sécurité de la personne, il est indispensable de lire attentivement la notice d'utilisation (IFU), de la comprendre avant toutes manipulations des ceintures. La sécurité des patients dépend de l'utilisation correcte des ceintures.
 6. Complications, accidents liés à la contention en cas de mauvaise utilisation, lors d'un usage non adapté, non surveillé : escarres, pneumonie ou thrombose veineuse profonde, stress psychologique (agitation, délire) et impact négatif sur les capacités cognitives, conséquence fatale (suite à un traumatisme grave ou suffocation).
 7. Vérifier les produits RENOL (ceintures, sangles, serrures) avant utilisation, le produit doit être propre et en bon état.
 8. Observer fréquemment le patient immobilisé, les patients agités et incontrôlables doivent être observés d'une manière constante.
 9. Utilisez toujours la taille correcte : trop petit ou trop large peut compromettre la sécurité ou le confort.
 10. Mesurer le tour de taille, le poignet, la cheville du patient et choisir le produit RENOL associé.
 11. Enlevez au patient tout objet tranchant (bijoux, montres, lunettes...).
 12. N'utilisez les produits RENOL que sur un support adapté, ne jamais utiliser les produits RENOL comme ceinture de sécurité dans les véhicules.
 13. Lors du maintien ou de l'immobilisation du patient dans un lit, brancard, n'oubliez pas la capacité du patient à se renverser.
 14. Fixer les produits RENOL à une solide partie du lit, brancard. Les sangles doivent être sécurisées, elles ne peuvent glisser ou changer de position, le point de fixation de la sangle sur le cadre ne doit pas abîmer le produit (coté coupant...).
 15. Les sangles attachées au cadre du lit doivent compresser le matelas. Les sangles sont placées sur une partie de lit qui suit le mouvement du sommier. Les barrières de lit doivent rester en position haute.
 16. Placer toujours la ceinture abdominale avec la ceinture pelvienne RFP22000 et les ceintures latérales RFE24000 sauf autre indication du médecin prescripteur.
 17. Assurez-vous que la clé RENOL: RFK00100 Steel (RL) ou RFK01111 Magnet (M) soit toujours disponible.
 18. N'utilisez que les serrures RENOL.
 19. Dans l'urgence, sans clé à votre disposition ou un dysfonctionnement de la serrure, couper la sangle au niveau du cadre.
 20. Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement du système serrure Magnétique (M), nous préconisons un remplacement de l'embout RFK01202 après 2 ans.
 21. La durée de vie peut être inférieure ou supérieure en fonction de l'utilisation.
 22. Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement du système serrure Mécanique (RL), nous préconisons un remplacement de l'embout RFK00400 après 3 ans.
 23. La durée de vie peut être inférieure ou supérieure en fonction de l'utilisation.
 24. La clef magnétique (M) doit se placer à une distance minimum de 10 cm d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre système médical pouvant être perturbé par un aimant.
 25. Le système serrure magnétique pourrait être actionné avec un aimant autre que celui livré par RENOL.
- #### Entretien et Matières
26. Suivez les instructions de lavages comme indiqué sur les produits.
 27. Fermez le velcro avant lavage et séchage pour prévenir de son usure.
 28. Détergents : éviter l'usage de chlore.
 29. Température : température maximum 95° C.
 30. Séchage : cycle délicat à basse température, rétrécissement possible d'environ 5%.
 31. Enlevez tous les systèmes de serrure avant le lavage et le séchage.
 32. Ne pas immerger dans un liquide les fermetures magnétique (M) et mécanique (RL).
 33. Matières ceintures: 100% Terylene (polyester).
 34. Les matières premières sont traitées Feu Retardant – Anti-Bactérien.
 35. 2 ans de garantie, cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une usure normale.



Tous nos produits sont agréés CE – Dispositif médical de Classe I.
Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente du pays où l'incident grave a eu lieu.

Pour plus d'information, contacter votre spécialiste en maintien, votre distributeur ou www.renolcare.com

Renol-producten zijn veiligheids- en immobilisatieproducten.

Aanwijzingen

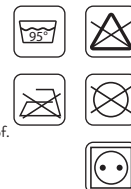
1. De producten van RENOL worden in een medische omgeving gebruikt om een onrustige patient in bed, brancard, te beveiligen om een ongeval te voorkomen, zodat de patiënt zijn medische behandeling kan volgen.
2. De producten van RENOL mogen enkel op medisch voorschrift worden gebruikt.
3. De producten moeten worden gebruikt door personeel dat is opgeleid volgens de gebruiks- en de veiligheidsinstructies van RENOL en in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van het hulpmiddel.

Contra-aanwijzingen

4. Zorg ervoor dat de RENOL-producten niet in aanraking komen met een gewonde huid, de ademhaling niet verhinderen, noch de bloeddruk afnemen

Voorzorgsmaatregelen

5. Om ongelukken te voorkomen en om het comfort en de veiligheid van de patiënt te garanderen is het essentieel om deze gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen voordat u de riemen gebruikt. Verkeerd gebruik van de riemen kan de veiligheid van de patiënt in gevaar brengen.
 6. Complicaties, ongelukken in verband met fixatie bij verkeerd gebruik, bij ongeschikt gebruik zonder toezicht: decubitus, longontsteking of diepe veneuze trombose, psychologische stress (agitation, delirium) en negatieve invloed op cognitieve vermogens, dodelijke afloop (na ernstig trauma of verstikking)
 7. Controleer vóór het gebruik van een RENOL-product of het niet is beschadigd, alle producten moeten schoon en in goede staat zijn.
 8. Wij adviseren om de geïmmobiliseerde patiënt regelmatig te observeren. Rusteloze en onbeheersbare patiënten moeten continu worden geobserveerd.
 9. Gebruik altijd de juiste maat: een te kleine of te grote maat kan de veiligheid of het comfort in gevaar brengen. Meet de tailleomtrek van de patient en kies het juiste RENOL-product.
 10. Zorg ervoor dat de patiënt geen scherpe voorwerpen meer draagt (sieraden, horloge, bril ...).
 11. Gebruik alleen producten die RENOL op een geschikte drager, gebruik de RENOL-producten nooit als veiligheidsriem in voertuigen.
 12. Houd bij het vastzetten of het immobiliseren van de patiënt in een bed met de mogelijkheid dat de patiënt kan vallen.
 13. Maak de RENOL-producten vast aan een stevig deel van een bed of brancard. De riemen moeten worden vastgemaakt zodat ze niet kunnen wegglijden of van plaats veranderen. Het product mag niet worden beschadigd door het bevestigingspunt van de riem (snijkant).
 14. De riemen worden op een deel van het bed geplaatst dat kan bewegen volgens de bewegingsmogelijkheden van de bedbodem. Dat geldt voor brancards, fauteuils en stoelen waarvan bepaalde delen aanpasbaar of kantelbaar zijn. Controleer de riemen telkens de positie verandert.
 15. Plaats het systeem altijd met de buikriem, de bekkenriem RFP22000 en de zijdelingse riemen RFE24000 tenzij anders aangegeven door de voorschrijvende arts.
 16. Zorg dat de RENOL-sleutelreferenties RFK00100 Steel (RL) en RFK01111 Magnet (M) altijd beschikbaar zijn, gebruik enkel RENOL-slots.
 17. Als u in geval van nood geen sleutel hebt of een probleem met het slotsysteem, aarzelen dan niet om de riem door te snijden aan het frame.
 18. Voor elk gebruik, controleer de werking van het MAGNET (M) - slotsysteem, van het Dop RFK01202 met de sleutel RFK01111 en de pin RFK01201. Wij raden aan de Dop RFK01202 na 2 jaar te vervangen. De levensduur kan langer of korter zijn, afhankelijk van het gebruik.
 19. Voor elk gebruik, controleer de werking van het mechanische (RL) slotsysteem, van het Dop RFK00400 met de sleutel RFK00100 en de lange pin RFK00300. Wij raden aan de Dop RFK00400 na 3 jaar te vervangen. De levensduur kan langer of korter zijn, afhankelijk van het gebruik.
 20. De magnetische sleutel moet minimaal 10 cm van een pacemaker of ander medisch systeem worden geplaatst dat door een magneet kan worden verstoord.
 21. Het magnetische sleutel kan worden geactiveerd met een andere magneet dan die van RENOL.
- #### Wasvoorschriften en grondstoffen
22. Volg de wasvoorschriften op de producten.
 23. Sluit het klittenband voor het wassen en drogen om slijtage te voorkomen.
 24. Detergentia: vermijd het gebruik van chloor.
 25. Temperatuur: maximumtemperatuur 95 °C.
 26. Drogen: zachte cyclus op lage temperatuur, mogelijke krimp van ongeveer 5%.
 27. Verwijder alle slotsystemen voor het wassen en drogen.
 28. Dompel de magnetische (M) en mechanische (RL) sluitingen nooit onder in een vloeistof.
 29. Onderdeel: 100% teryleen (polyester).
 30. De grondstoffen zijn brandvertragend en antibacterieel behandeld.
 31. 2 jaar garantie, de garantie dekt geen normale slijtage.



Al onze producten zijn CE-gecertificeerd - Medisch hulpmiddel van klasse I.
Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met dit apparaat moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar het ernstige incident heeft plaatsgevonden.

Raadpleeg voor meer informatie uw onderhoudsspecialist, verdeler of www.renolcare.com



Die Produkte von Renol sind Produkte zur Sicherung und Immobilisierung.

RENOL products are safety, immobilization, restraint products

Indikationen

1. RENOL-Produkte werden für medizinische Zwecke verwendet, um einen unruhigen Patienten im Bett oder auf der Trage zu sichern, um einen Unfall zu vermeiden und dem Patienten zu ermöglichen, seiner medizinischen Behandlung zu verfolgen.
2. RENOL-Systeme zum Halten oder Fixieren dürfen ausschließlich auf ärztliche Verordnung verwendet werden.
3. Die Verwendung von RENOL-Produkten muss durch geschultes Personal unter Befolgung der Sicherheitsvorschriften des Herstellers und unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften der jeweiligen Einrichtung erfolgen.
- Kontraindikationen**
 4. Vergewissern Sie sich, dass die Produkte der Firma RENOL nicht mit verletzten Hautstellen in Kontakt kommen, weder die Atmung behindern noch die Blutzirkulation abdrücken oder den Blutdruck beeinträchtigen.
- Vorsichtsmaßnahme**
 5. Zur Vermeidung von Unfällen und zur Sicherstellung des Komforts und der Sicherheit von Personen ist es unbedingt erforderlich, dass Sie die Gebrauchshinweise aufmerksam durchlesen und verstehen, bevor Sie die Gurte verwenden. Die Sicherheit der Patienten hängt von der korrekten Verwendung der Gurte ab.
 6. Komplikationen, Unfälle im Zusammenhang mit der Fixierung bei Missbrauch, bei ungeeignetem, unbeaufsichtigtem Gebrauch: Dekubitus, Lungenentzündung oder tiefe Venenthrombose, psychischer Stress (Erregung, Delirium) und Beeinträchtigung der kognitiven Fähigkeiten, Folge tödlich (nach schwerem Trauma oder Erstickung).
 7. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass das Produkt der Firma RENOL nicht beschädigt ist, alle Produkte müssen sauber und in einwandfreiem Zustand sein.
 8. Wir empfehlen Ihnen, einen fixierten Patienten häufig zu kontrollieren, unruhige und unkontrollierbare Patienten müssen unter ständiger Beobachtung gehalten werden.
 9. Verwenden Sie stets die richtige Größe: Zu klein oder zu groß kann die Sicherheit gefährden oder den Komfort beeinträchtigen. Messen Sie den Taillenumfang des Patienten und wählen dann das passende RENOL-Produkt aus.
 10. Ziehen Sie dem Patienten alle scharfen oder spitzen Gegenstände (Schmuck, Uhr, Brille...) aus bzw. nehmen diese ab.
 11. Verwenden Sie die RENOL Produkte auf einem geeigneten Träger, verwenden Sie keinesfalls als Sicherheitsgurt in einem Fahrzeug.
 12. Vergessen Sie bei der Stabilisierung oder der Fixierung des Patienten im Bett nicht die Möglichkeit, dass der Patient umstürzen könnte.
 13. Befestigen Sie die RENOL-Produkte an einem festen und stabilen Teil des Bettes, oder der Krankentrage. Die Riemen müssen gesichert werden, sie dürfen nicht rutschen oder ihre Position verändern und die Befestigungsstelle des Riemens am Bett muss so gewählt werden, dass es nicht zu einer Abnutzung des Produkts kommt (scharfkantige Elemente...).
 14. Der am Bettgestell befestigte Bauchgurt muss die Matratze zusammendrücken. Die Gurte oder Riemen werden an einem Teil des Bettes angebracht, der entsprechend der Bewegungsmöglichkeiten des Bettrosts beweglich ist; dieser Hinweis gilt für diejenigen Krankentragen und Sessel und Stühle, bei denen bestimmte Teile verstellbar oder klappbar sind.
 15. Wenn nichts anderes vom verschreibenden Arzt angegeben ist, zusammen mit dem Bauchgurt stets auch den Beckengurt RFP22000 und die seitlichen Gurte RFE24000 anbringen.
 16. Stellen Sie sicher, dass der RENOL-Schlüssel (Ref. RFK00100 und RFK01111) immer verfügbar ist. Verwenden Sie nur RENOL-Verschlüsse oder vom Hersteller zugelassene Verschlüsse.
 17. Zögern Sie in einem Notfall nicht, den Gurt oder Riemen im Bereich des Rahmens durchzuschneiden.
 18. Die magnetischen (M) und mechanischen (RL) Verschlüsse niemals in eine Flüssigkeit eintauchen. Überprüfen Sie regelmäßig vor der Verwendung die Funktion des MAGNET-Verschlusssystems, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Kappe RFK01202 mit dem Schlüssel RFK01111 und dem Stift RFK01201. Wir raten dazu, die Kappe nach 2 Jahren zu ersetzen. Die Lebensdauer kann je nach Gebrauch geringer oder länger sein. Überprüfen Sie Funktion des mechanischen Verschlusssystems (RL), überprüfen Sie die korrekte Funktion der Kappe RFK00400 mit dem Schlüssel RFK00100 und dem langen Stift RFK00300.
 19. Wir raten dazu, die Innenteile der Kappe RFK00400 alle 3 Jahre zu ersetzen. Die Lebensdauer kann je nach Gebrauch geringer oder länger sein.
 20. Der magnetische Schlüssel darf nicht an einer Stelle positioniert werden, die in einem Abstand von weniger als 10 cm von einem Herzschrittmacher entfernt liegt oder von jedweden anderen medizinischen System, das durch einen Magneten gestört oder beeinträchtigt werden könnte.
 21. Das magnetische Schlüssel könnte mit einem anderen Magneten als dem von RENOL gelieferten aktiviert werden.
- Waschanleitung- Bestandteile**
 22. Befolgen Sie die auf den Produkten angegebene Waschanleitung.
 23. Schließen Sie vor dem Waschen und Trocknen den Klettverschluss, um dessen Abnutzung zu verhindern.
 24. Reinigungsmittel: kein Chlor verwenden.
 25. Temperatur: Höchstens 95°C.
 26. Trocknen: Schongang bei niedriger Temperatur, ein Einlaufen um ca. 5 % ist möglich.
 27. Alle Verschlusssysteme vor dem Waschen und Trocknen abnehmen.
 28. Tauchen Sie die magnetischen (M) und mechanischen (RL) Verschlüsse nicht in eine Flüssigkeit.
 29. Bestandteil: 100% Terylen (polyester).
 30. Die Ausgangsstoffe sind mit einem antibakteriellen Wirkstoff gesättigt und feuerhemmend.
 31. 2 Jahre Garantie, diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch normalen Verschleiß entstehen.

Alle unsere Produkte sind CE-zertifiziert - - Medizinisches Produkt der Klasse I.
Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes gemeldet werden, in dem sich der schwerwiegende Vorfall ereignet hat.

Kontaktieren Sie zur weitergehenden Information Ihren Pflege-Spezialisten, Ihren Händler oder besuchen Sie die Website www.renolcare.com

Indications

1. RENOL products are used for medical purposes to secure an agitated patient in bed, on a stretcher, to avoid an accident, to allow the patient to follow his medical treatment.
2. RENOL products are only used under medical prescription.
3. The products must be used by trained staff following the RENOL's instructions for safe use and according to the establishment's safety rules.
- Contraindications**
 4. Ensure that RENOL products do not come into contact with injured skin, do not obstruct breathing nor impede blood pressure.
- Precautions of use**
 5. To avoid any accident and in order to ensure the person's comfort and safety, it is essential to read the instruction leaflets carefully and understand them before operating belts. All users follow the instructions and procedures, patients' safety depends on using belts correctly.
 6. Complications, accidents related to the restraint in case of misuse, during unsuitable, unsupervised use: bedsores, pneumonia or deep vein thrombosis, psychological stress (agitation, delirium) and negative impact on cognitive abilities, consequence fatal (following severe trauma or suffocation).
 7. Ensure that a RENOL product is not damaged before use, all products must be clean and in good condition.
 8. We recommend monitoring the immobilised patient frequently; restless and combative patients must be under constant observation.
 9. Always use the correct size: too small or too large may compromise safety or comfort. Measure the patient's waist size, wrist and ankle, select the appropriate RENOL product.
 10. Remove all sharp objects from the patient (jewellery, watches, glasses, etc.).
 11. Only use products RENOL on suitable support. Never use RENOL products as a safety belt in vehicles.
 12. When supporting or immobilising the patient in a bed, don't forget the patient's ability to turn over.
 13. Connect RENOL products to a solid part of the bed or stretcher. The straps must be secured; they cannot slide or change position; the fastening point of the strap on the bed must not damage the product (sharp edge, etc.).
 14. The straps are placed on a part of the bed that can move to match possible movements of the bed base; this also applies to stretchers, wheelchairs and chairs where certain parts can be modified or tipped. Check the straps every time the position changes. The abdominal strap attached to the bed frame should compress the mattress.
 15. When using the abdominal belt, always use the pelvic belt RFP22000 and lateral belts RFE24000 unless otherwise specified by the prescribing doctor.
 16. Ensure that the RENOL key, part number: RFK00100 (RL) and RFK01111 (M) is always available. Use only RENOL locks.
 17. In an emergency, if the key is not available or problem with lock system, cut the strap close to the frame.
 18. Before use, check operation of the magnet (M) lock system, check correct operation of the RFK01202 Button with the key RFK01111 and pin RFK01201. We recommend replacing the Button RFK01202 after 2 years. The lifetime may be shorter or longer, depending on use.
 19. Before use, check operation of the mechanical lock system (RL), check correct operation of the RFK00400 Button with the key RFK00100 and long pin RFK00300. We recommend replacing the Button RFK00400 every 3 years. The lifetime may be shorter or longer, depending on use.
 20. The magnetic key (M) must be placed 10 cm minimum from a pacemaker or any other medical system that could be disturbed by a magnet.
 21. The magnetic lock system could be activated with a magnet other than that delivered by RENOL.
- Maintenance and materials**
 22. Follow the washing instructions marked on the products.
 23. Close Velcro fastenings before washing and drying to prevent them wearing.
 24. Detergents: avoid using chlorine.
 25. Temperature: maximum temperature 95°C.
 26. Drying: delicate cycle at low temperature, about 5% shrinkage possible.
 27. Remove all locking systems before washing and drying.
 28. Never immerse the magnetic (M) and mechanical closures (RL) in a liquid.
 29. Material: 100% Terylene (polyester).
 30. The raw materials are treated with fire retardant and anti bacterial.
 31. 2 years warranty, this warranty does not cover damage resulting from normal wear and tear.

All our products are CE-approved - Class I medical devices.

Any serious incident occurring in connection with this device must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the country where the serious incident took place.

For more information, contact your support specialist, your distributor or www.renolcare.com

